

Refleksion, Brian D. Pedersen

Refleksionspapir (efter efter-samtalen)

- *Hvad var i fokus i din før-samtale?*

Fokus i min før-samtale gik på at få konkretiseret mit noget luftige projekt om gennem IKT at skabe et kvalitetsløft i forståelsen for og fordybelsen i det sproglige/stilistiske element i Engelsk A. Det luftige må dog siges at have været en uomtvistelig del af mit projekt, idet tilgangen konsekvent har været induktiv og med fokus på aktiv deltagelse og initiativ fra elevfronten. Da den klasse, jeg skulle arbejde med, ikke er den stærkeste, og jeg desuden havde overtaget dem efter sommerferien og derfor ikke var helt med på deres stilistiske kundskaber, var det konkrete og praktiske af allerstørste vigtighed i netop dette tilfælde. Således sparrede jeg med mine kolleger omkring IKT-redskaber samt ideer til materiale, som kunne gøre tilgangen til sproget naturlig.

- *Var der konkrete praksiselementer, du ændrede på baggrund af før-samtalen?*

Efter gensidig udveksling af ideer med mine sprogkolleger vurderede jeg, at det bedste ville være at holde mig til enkle værktøjer som Audacity og mailvu.com til optagelse af elevernes egne, langsigtede bidrag til et fælles arbejde omkring sproglig stil. Hvad materiale angik, besluttede jeg efter disse overvejelser at tage den anvendelsesorienterede vej ved at fokusere på det amerikanske præsidentvalg, da projektet løb af stabelen i begyndelsen af november. Dette burde give rig mulighed for at lade eleverne selv finde alskens eksempler på sproglig stil af forskellig karakter for derefter at slutte af med eksamensopgaver som endelig evaluering.

- *Hvordan oplevede du, at undervisningen gik?*

Her må jeg erkende, at jeg er meget splittet. Det blev hurtigt tydeligt for mig, at 3.f besad et meget fastsat og sammentømret begrebsapparat, som absolut vanskeliggjorde den induktive tilgang. For langt størsteparten af klassen handlede det om at afgøre, om noget var høj eller lav stil, og de fleste brugte af alle muligheder sammentrækninger som pejlemærke for dette, hvilket desværre er ikke så lidt af en simplificering. Det var således svært at få netop denne klasse til at tænke uden for de vante rammer.

Idet en gammel hund, som tvinges til at lære nye kunster, kan blive ramt af usund frustration, valgte jeg derfor at lave projektet om, så det stadig indeholdt optagelser, men fokus flyttedes fra det skriftlige til mundtligheden, da jeg i stedet bad eleverne om at optage sig selv lave valgvideoer eller spots til præsidentkampagnen med forskellige accenter og/eller udtalefejl. Dette førte til nogle højst frugtbare læringssituationer, hvor selv de mindre dygtige elever klart var i stand til at identificere afvigelser fra standardudtale, hvilket gav mig mulighed for at tage mere fonetiske emner som hårde og bløde

konsonanter, korrekt udtale af varierende vokaler mv. op i undervisningen, mens emnet stadig forblev virkelighedsnært for eleverne, og kombinationen af det praktiske og det teoretiske gjorde uden tvivl mange mere trygge ved deres eget engelskniveau.

Hvad det stilistiske angår, har jeg naturligvis ikke opgivet at gøre 3.f bedre til dette, men det foregår i højere grad ved at "tweake" deres nuværende forestillingsverden om, hvad stilistik går ud på, end ved at vende det hele på hovedet. Den induktive tilgang er jeg i stedet gået i gang med i 1.k, som godt nok kun har Engelsk B, men mange fra k-studieretningen plejer at tage Engelsk A som valgfag i 3.g, og de kan alle bruge større sproglig forståelse. Progressionen her går på, at jeg først præsenterer dem for forskellige typer sprog og beder dem om med egne ord at beskrive, hvad de observerer. På længere sigt vil først selvstændig jagt på sproglige eksempler fra forskellige stilarter (formodentligt kombineret med et emne om retorik) blive inddraget, og selvfølgelig skal de også optage selv. Dette vil dog først blive i 2.g, da der er så få lektioner i forårssemestret, at succeskriteriet blot er at holde dem på det nuværende niveau.

- *Hvordan tog eleverne imod?*

3.f: For en klasse, som ikke har det højeste abstraktionsniveau og som synes, at grammatik og sprog er noget strengt, havde jeg mine bange anelser om, hvorvidt jeg var ved at skyde over mål. Klassen tog dog som helhed godt imod det anvendelsesorienterede (som forventet) og pilede rundt på nettet mellem satiriske videoer, de to kandidaters facebook-profiler, nyhedssites mv. Desværre var de eksisterende strukturer noget nær udødelige i deres sind, og de kunne ikke løsrive sig fra dem. Til gengæld var størsteparten begejstrede for det med at optage sig selv; her har det formentlig spillet ind, at alle i klassen har haft mediefag og derfor har prøvet den slags før, lige som de som nævnt var positive over for det teoretiske omkring udtale.

1.k: Er det at spænde buen for hårdt, når man kaster en gruppe 1.g'ere på B-niveau ud i en rindende flod og selv beder dem definere, hvad der er særlige kendetegn for sprog? Det frygtede jeg, og hidtil har projektet her ikke været uden frustrationer og forespørgsler om mere udpenslede opgaver. Det hjælper dog, at klassens studieretning (halvdelen musik, halvdelen kemi) fordrer, at mange af eleverne har masser af gåpåmod og er vant til at prøve forskellige ting af, og klassen kan som helhed sagtens se værdien i selv at italesætte et emne, mens vi gradvist bevæger os i retning af generaliseringer og formulering af sproglige regler. For 1.k er stilistik stadig til tider en dunkel skov, men de er ved at finde vejen ud af den – endda overvejende ved egen hjælp.

- *Kan du få øje på forventede ændringer? Og hvad ser du var afgørende for ændringerne?*

I 3.f kunne jeg se en ganske hurtig effekt på udtalen, hvor det uden tvivl har spillet ind, at eleverne følte ejerskab over for optagelserne af dem selv og det, de kunne bringe på banen. En åbenlys faktor har også været den nærmest kollaborative læring, hvor de har skabt

materialet og foretaget observationerne selv, mens eksperten i skikkelse af undertegnede har bidraget med den teoretiske del og dermed vist dem, at de har kreeret noget med betydelig faglig substans. Processen har således været i fokus. Adskillige af eleverne er desuden blevet bedre til at bemærke detaljer i de tekster, vi arbejder med, men om dette skyldes en generel progression eller at vi var nede i detaljer på Mitt Romneys facebook-profil er mere end besværligt at vurdere.

Da mit projekt i 1.k er planlagt til at være et langstrakt et, kan jeg ikke sige andet, end at flere er begyndt at lægge mærke til det sproglige, og et afgørende vendepunkt har været der, hvor den enkelte elev har haft modet og lysten til at reflektere over de opgaver, jeg har stillet dem. Dette er naturligvis en individuel proces, som besværliggøres af, at der er 33 elever i klassen, men i denne forbindelse er det trygge læringsmiljø i højsædet, og det har jeg lagt en stor indsats i at opbygge.

- *Hvad var dit fokus i efter-samtalen?*

Fokus lå entydigt på, hvor nødvendigt det kan være at skræddersy ens projekter til den enkelte klasse – ja, måske endda til den enkelte elev, hvis det skulle blive optimalt. Min altovervejende tanke går på, at mit projekt er modsætningsfyldt (men ikke desto mindre meget centralt!), da et vist sprogligt niveau er påkrævet for at kunne håndtere stilistik, men samtidig ikke skal man være så bundet af begreber, at det umuliggør det vitale induktive omdrejningspunkt. Derfor blev min simple konklusion, at det er umanerligt vigtigt at have et rigtigt godt kendskab til klassen samt dens forforståelse, før dette projekt kan lykkes.

- *Har triadegruppens samtaler i øvrigt bidraget til din praksisudvikling - hvordan?*

Det har været utroligt inspirerende at samtale med mine kolleger; i det ene tilfælde, fordi pågældende havde enorm erfaring med IKT som et engagerende og innovativt aggregat i den daglige undervisning, i det andet tilfælde fordi pågældende som underviser i begyndersprog til overflod havde ideer til, hvordan man som underviser kan hjælpe elever med få eller ingen forudsætninger for ens fremmedsprog godt i gang på vejen til at beherske den sproglige kompetence.

- *Hvordan vil du nu beskrive dit projekt i forhold til skoleprojektet og i forhold til en overordnet fremmedsprogs-problematik?*

Mit projekt bryder en kende med en traditionel, højt besunget IT-profil, da IT ikke inddrages alle steder. Det vil det dog blive på længere sigt, og dette er da også et projekt, hvor værdien mest af alt er at finde på den lange bane; det er mit inderlige håb, at 1.k på langt sigt får en sproglig forståelse og sans for detaljer, som vil hjælpe dem over hele palletten. Til gengæld vist mundtlighedsøvelsen i 3.f, at selv en fagligt middelmådig klasse kan komme langt, når noget værdifuldt griber dem, og det må være den mest opløftende pointe at tage med i fremmedsprogsproblematikken!